

SF-500S/LM | 10.048.02

EN 3 SWITCHES WITH REMOTE CONTROL
DE 3 FUNKSCHALTER MIT FERNBEDIENUNG
NL 3 SCHAKELAARS MET AFSTANDSBEDIENING
FR 3 INTERRUPEURS AVEC TÉLÉCOMMANDE
PL 3 WŁĄCZNIKI Z PILOTEM
ES 3 INTERRUPTORES CON CONTROL REMOTO

**Specifications:**

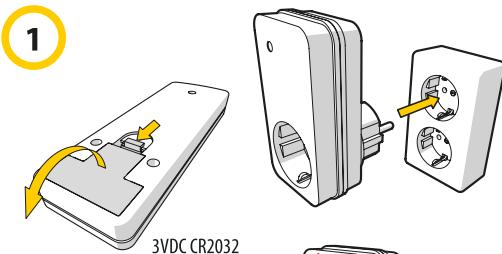
Max. capacity: 1000W
 Remote control battery: 3VDC CR2032
 Channels: 3 + master
 Range: up to 30 meters
 Frequency: 433,92MHz

smartwares® Europe	NL : 088 5940501 BE : 078 481094(NL) BE : 078 481540(FR)
Jules Verneweg 87	FR : 0825 560 650 DE : +49 (0) 1805 010762
5015 BH Tilburg	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
The Netherlands	UK : +44 (0) 345 230 1231
	ES : +34 938427589

230V~ 50Hz



CUSTOMER SERVICE

EN**FR****Préparation avant utilisation**

- Otez le couvercle à pile et placez la pile (CR2032). **1**
- Branchez l'interrupteur que vous souhaitez coupler avec votre télécommande dans la prise de courant.
- Le LED sur l'interrupteur clignote pendant 10 secondes. Pendant ce temps, vous pouvez coupler l'interrupteur avec votre télécommande. Si vous attendez plus longtemps, le LED s'éteindra. Dans ce cas, retirez l'interrupteur de la prise pendant quelques secondes pour le réinitialiser.

Coupler votre télécommande avec un interrupteur **2**

- Vous pouvez coupler maximum cinq télécommandes avec votre interrupteur.
- Appuyez sur l'un des boutons ON à gauche sur la télécommande pour associer l'interrupteur à l'un des 3 canaux de la télécommande (ABC). Le LED sur l'interrupteur s'allume en continu. L'interrupteur est désormais couplé avec la télécommande.
 - Répétez cette opération avec les autres interrupteurs pour leur assigner un canal.

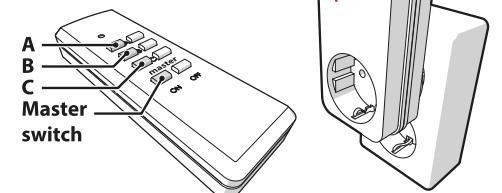
Commander un interrupteur **3**

- Appuyez sur l'un des boutons ON (ABC) à gauche sur la télécommande pour allumer le ou les interrupteur(s) associé(s) à ce canal.
- Appuyez sur le bouton OFF correspondant à droite sur la télécommande pour éteindre le ou les interrupteur(s). La LED de l'interrupteur va s'éteindre.
- La clé maîtresse peut activer / désactiver tous les interrupteurs simultanément. Branchez la fiche de l'appareil dans la prise de l'interrupteur.

Découpler un interrupteur **4**

- Éteignez l'interrupteur à l'aide du bouton OFF de la télécommande.
- Retirez l'interrupteur de la prise de courant et patientez quelques secondes.
- Rebranchez l'interrupteur dans la prise de courant.
- Appuyez ensuite dans les 10 secondes sur le bouton OFF du même canal. L'interrupteur n'est désormais plus couplé avec la télécommande. Pour éviter de faire de nouvelles connexions, vous ne devez appuyer sur aucun bouton de la télécommande pendant 10 secondes.

Ce symbole indique que le produit ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

DE**DE****Vorbereitung der Inbetriebnahme **1****

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung und setzen Sie die Batterie ein (CR2032).
- Stecken Sie den Schalter, der mit Ihrer Fernbedienung gekoppelt werden soll, in die Steckdose.
- Die LED am Schalter blinkt nun für 10 Sekunden. Während dieser Zeit können Sie den Schalter mit der Fernbedienung verbinden. Wenn Sie länger warten, erlischt die LED. Ziehen Sie in diesem Fall Ihren Schalter ein paar Sekunden aus der Steckdose, um ihn zurückzusetzen.

Ihre Fernbedienung mit einem Schalter verbinden **2**

- Sie können maximal fünf Fernbedienungen mit Ihrem Schalter verbinden.
- Drücken Sie eine der ON-Tasten links (ABC) auf der Fernbedienung, um den Schalter mit einem der 3 Kanäle der Fernbedienung (ABC) zu verbinden. Die LED auf dem Schalter leuchtet jetzt ständig. Der Schalter ist nun mit der Fernbedienung verbunden.
 - Koppeln Sie auf diese Weise auch Ihre anderen Schalter mit einem Kanal.

Einen Schalter bedienen **3**

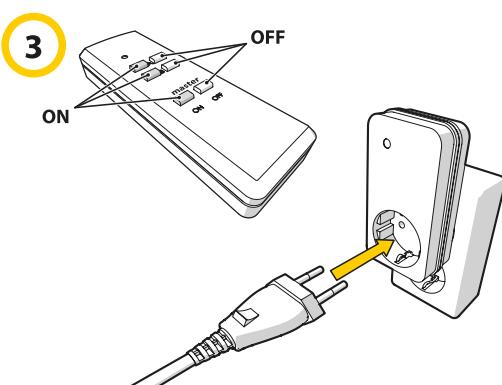
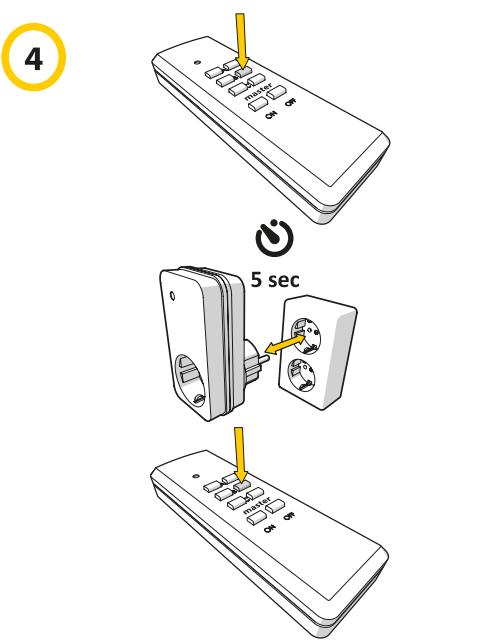
- Drücken Sie auf einer der ON-Tasten links (ABC) auf der Fernbedienung, um den (die) Schalter einzuschalten, der (die) mit diesem Kanal verbunden ist (sind).
- Drücken Sie die entsprechende OFF-Taste rechts auf der Fernbedienung, um den (die) Schalter auszuschalten. Die LED auf dem Schalter leuchtet jetzt nicht.
- Der Hauptschlüssel kann alle Schalter gleichzeitig ein- oder ausschalten.

Stecken Sie den Stecker des Geräts in den Steckanschluss des Schalters.

Eine Verbindung rückgängig machen **4**

- Schalten Sie den Schalter mit der entsprechenden OFF-Taste auf der Fernbedienung aus.
- Ziehen Sie den Schalter aus der Steckdose und warten Sie ein paar Sekunden.
- Stecken Sie den Schalter wieder in die Steckdose.
- Dann drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die OFF-Taste des gleichen Kanals. Der Schalter ist nun von der Fernbedienung getrennt. Um keine neue Verbindung aufzubauen, dürfen Sie 10 Sekunden keine Taste auf der Fernbedienung drücken.

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nur im Innenbereich verwendet werden kann.

PL**NL****Voorbereiding voor gebruik **1****

- Verwijder het batterij deksel en plaats de batterij (CR2032).
- Plaats de schakelaar die u aan uw afstandsbediening wilt koppelen in het stopcontact.
- De led op de schakelaar zal nu gedurende 10 seconden knipperen. In deze tijd kunt u de schakelaar aan uw afstandsbediening koppelen. Wanneer u langer wacht zal de led doven. Trek in dit geval uw schakelaar een paar seconden uit het stopcontact om deze te resetten.

Uw afstandbediening aan een schakelaar koppelen **2**

- U kunt maximaal vijf afstandsbedieningen aan uw schakelaar koppelen.
- Druk op één van de linker ON knoppen op de afstandsbediening om de schakelaar te koppelen aan één van de 3 kanalen van de afstandsbediening (ABC). De led op de schakelaar zal nu continu branden. De schakelaar is nu gekoppeld aan de afstandsbediening.
 - Koppel op deze wijze ook uw andere schakelaars aan een kanaal.

Een schakelaar bedienen **3**

- Schakel de schakelaar uit met behulp van de OFF knop op afstandsbediening.
- Trek de schakelaar uit het stopcontact en wacht een paar seconden.
- Steek de schakelaar terug in het stopcontact.
- Druk vervolgens binnen 10 seconden op de OFF knop van hetzelfde kanaal. De schakelaar is nu ontkoppeld van de afstandsbediening. Om geen nieuwe koppeling aan te gaan dient u 10 seconden geen knop op de afstandsbediening in te drukken.

Een koppeling ongedaan maken **4**

- Apague el interruptor colocando el botón del mando a distancia en la posición OFF.
- Retire el interruptor de la toma de corriente y espere unos segundos.
- Insera de nuevo el interruptor en la toma de corriente.
- A continuación, pulse la tecla OFF del mismo canal durante 10 segundos. El interruptor está ahora desvinculado del mando a distancia. Para evitar volver a conectarlo, no pulse ninguna tecla del mando a distancia durante 10 segundos.

Dit symbool betekent dat het product alleen binnenshuis gebruikt mag worden.

ES**Preparación para el uso **1****

- Retire la tapa de la batería e inserte la batería (CR2032).
- Conecte el interruptor que deseé vincular al mando a distancia a la toma de corriente.
- El LED del interruptor parpadeará durante 10 segundos. Durante este tiempo, puede vincular el interruptor al mando a distancia. Si excede este tiempo, el LED se apagará. En tal caso, desconecte el interruptor de la toma de corriente durante unos segundos para reiniciarlo.

Vinculación del mando a distancia a un interruptor **2**

- Pueden vincularse un máximo de cinco mandos a distancia a un interruptor.
- Presione una de las teclas ON en el lado izquierdo (ABC) del mando a distancia para conectar uno de los 3 canales del mando a distancia (ABC) al interruptor. El LED del interruptor mostrará una luz fija. El interruptor está ahora vinculado al mando a distancia a un interruptor.
 - Víncule de este modo sus demás interruptores a un canal.

Uso de un interruptor **3**

- Pulse una de las teclas ON en el lado izquierdo (ABC) del mando a distancia para encender el interruptor vinculado con ese canal.
- Pulse la tecla OFF correspondiente en el lado derecho del mando a distancia para apagar el interruptor. El LED del interruptor también se apagará.
- La llave maestra puede controlar todos los interruptores al mismo tiempo para encenderse o apagarse.

Conecte el enchufe del dispositivo a la toma del interruptor.

Desvinculación de un interruptor **4**

- Apague el interruptor colocando el botón del mando a distancia en la posición OFF.
- Retire el interruptor de la toma de corriente y espere unos segundos.
- Insera de nuevo el interruptor en la toma de corriente.
- A continuación, pulse la tecla OFF del mismo canal durante 10 segundos. El interruptor está ahora desvinculado del mando a distancia. Para evitar volver a conectarlo, no pulse ninguna tecla del mando a distancia durante 10 segundos.

Este símbolo indica que el producto solamente puede utilizarse en interior.

SF-500S/LM | 10.048.02

SV 3 REGLAGE MED FJÄRRKONTROLL
IT 3 INTRRUTTORI CON TELECOMANDO
PT 3 INTERRUPTORES COM CONTROLO REMOTO
CS 3 SPÍNAČE S DÁLKOVÝM OVLADAČEM
SK 3 SPÍNAČE S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM
TR 3 UZAKTAN KUMANDALI AÇMA-KAPAMA DÜĞMELERİ

**Specifications:**

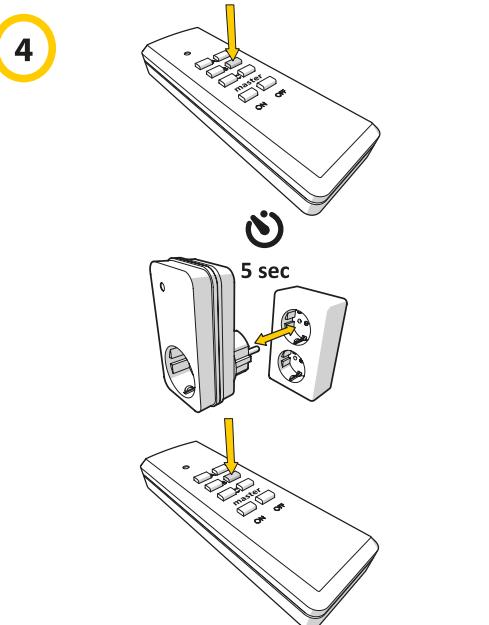
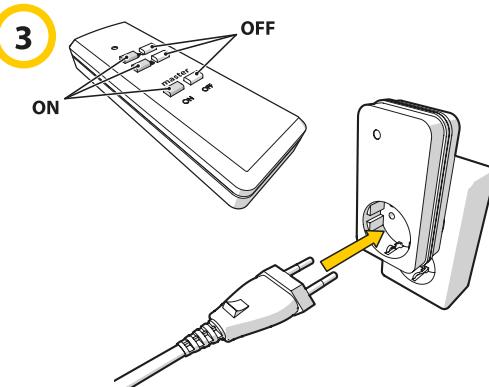
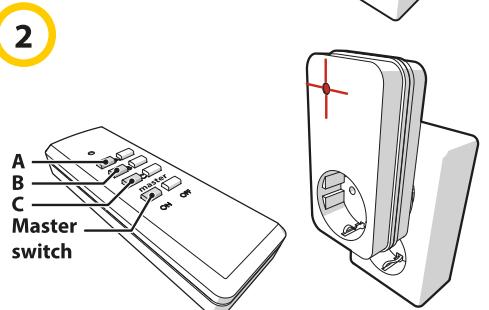
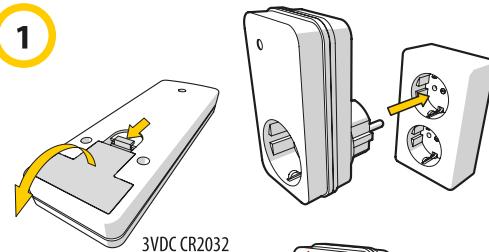
Max. capacity: 1000W
 Remote control battery: 3VDC CR2032
 Channels: 3 + master
 Range: up to 30 meters
 Frequency: 433,92MHz

230V~ 50Hz



smartwares® Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

CUSTOMER SERVICE

SV**IT****Innan användning**

- a. Avlägsna batteriocket och sätt i batteriet (CR2032). **1**
- b. Sätt den strömbrytare som du vill ansluta till fjärrkontrollen i eluttaget.
- c. Lysdioden på strömbrytaren blinkar i 10 sekunder. Under denna tid kan du ansluta strömbrytaren till fjärrkontrollen. Om du väntar längre än så kommer lysdioden att släckas. Om detta händer, ta bort strömbrytaren från eluttaget i ett par sekunder för att återställa den.

Anslut fjärrkontrolen till en strömbrytare. **2**

- Du kan ansluta upp till fem fjärrkontroller till din strömbrytare.
- a. Tryck på en av de vänstra ON-knapparna (ABC) på fjärrkontrollen för att ansluta strömbrytaren till en av de 3 kanalerna på fjärrkontrollen (ABC). Lysdioden på strömbrytaren tänds. Strömbrytaren är nu ansluten till fjärrkontrollen.
 - b. Anslut övriga strömbrytare till en kanal på samma sätt.

Användning av en dimmer **3**

- a. Tryck på en av vänstra ON-knapparna (ABC) på fjärrkontrollen för att sätta på strömbrytaren(na) som är anslutna till den kanalen.
- b. Tryck på motsvarande höger OFF-knappen på fjärrkontrollen för att stänga av strömbrytaren(na). Strömbrytarens lysdiode är inte tänd.
- c. Huvudnyckeln kan sätta på eller stänga av alla brytare samtidigt. Sätt enheten kontakt i strömbrytarens uttag.

Abytta en anslutning **4**

- a. Slå av strömbrytaren med OFF knappen på fjärrkontrollen.
- b. Ta bort strömbrytaren från eluttaget och vänta några sekunder.
- c. Sätt tillbaka strömbrytaren i eluttaget.
- d. Tryck sedan, inom tio sekunder, på OFF-knappen på samma kanal. Strömbrytaren har kopplats bort från fjärrkontrollen. För att undvika att göra nya anslutningar, så ska du inte trycka på någon knapp på fjärrkontrollen i tio sekunder.

Denna symbol anger att produkten endast kan användas inomhus.

PT**Preparação para l'uso **1****

- a. Retire o copérchio do vaso bateria e inserir a bateria (CR2032).
- b. Insira o interruptor que se desidera ligar ao comando remoto na tomada de alimentação.
- c. LED sul/interruptor lampeggia per 10 secondi. Durante questo periodo è possibile collegare l'interruttore al telecomando. Se si aspetta per un tempo maggiore, il LED si spegne. In questo caso, rimuovere l'interruttore dalla presa di alimentazione per alcuni secondi per ripristinarlo.

Collegamento del telecomando a un interruttore **2**

- È possibile collegare un massimo di cinque telecomandi all'interruttore.
- a. Premere uno dei pulsanti ON a sinistra sul telecomando per collegare l'interruttore a uno dei 3 canali del telecomando (ABC). Il LED sull'interruttore rimane acceso. A questo punto l'interruttore è collegato al telecomando.
 - b. Collegare gli altri interruttori a un canale nello stesso modo.

Azionamento di un interruttore **3**

- a. Premere uno dei pulsanti ON sulla sinistra sul telecomando per attivare l'interruttore o gli interruttori collegati a quel canale.
- b. Premere il corrispondente pulsante OFF da destra sul telecomando per disattivare l'interruttore o gli interruttori. Il LED sull'interruttore sarà spento a questo punto.
- c. Il tasto master può controllare l'attivazione e la disattivazione simultanea di tutti gli interruttori.

Questo simbolo indica che il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

TR**Preparação para utilização **1****

- a. Retire a tampa do compartimento da pilha e coloque a pilha (CR2032).
- b. Insira a tomada que pretende ligar ao seu controlo remoto na tomada de parede.
- c. O LED na tomada irá piscar durante 10 segundos. Durante este tempo, pode ligar a tomada ao controlo remoto. Se esperar mais tempo, o LED irá desligar-se. Se isto acontecer, retire a tomada da tomada de parede durante alguns segundos para a reiniciar.

Ligar o controlo remoto a uma tomada **2**

- Pode ligar até cinco controles remotos à sua tomada.
- a. Prima um dos botões ON que se encontram no lado esquerdo do controlo remoto para ligar a tomada a um dos 3 canais do controlo remoto (ABC). O LED na tomada irá agora permanecer aceso. A tomada está agora ligada ao controlo remoto.
 - b. Ligue as outras tomadas a um canal do mesmo modo.

Utilizar uma tomada **3**

- a. Prima um dos botões ON (ABC) que se encontram no lado esquerdo do controlo remoto para ativar a(s) tomada(s) ligada(s) a este canal.
- b. Prima o botão OFF correspondente que se encontra no lado direito do controlo remoto para desligar a(s) tomada(s). O LED na tomada irá apagar-se.
- c. O botão master pode controlar todas as tomadas ao mesmo tempo, ligando-as ou desligando-as.

Insira a ficha do aparelho na tomada.

Cancelar uma ligação **4**

- a. Desligue a tomada utilizando o botão OFF do controlo remoto.
- b. Retire a tomada da tomada de parede e aguarde alguns segundos.
- c. Volte a colocar a tomada na tomada de parede.
- d. De seguida, no prazo de 10 segundos, prima o botão OFF do mesmo canal. A tomada foi desligada do controlo remoto. Para evitar fazer quaisquer ligações novas, não deve premir qualquer botão no controlo remoto durante 10 segundos.

Este simbolo indica que o produto apenas pode ser utilizado no interior.

CS**Príprava k použití**

- a. Odstráňte kryt batérie a vložte batériu (CR2032). **1**
- b. Spinač, se kterým chcete diaľkové ovládanie spárovat zapojte do stenové zásuvky.
- c. LED dioda na spinači bude 10 vteřin blikat. Během této doby můžete spinač spárovat s vašim diaľkovým ovládačem. Jestliže budete čekat déle, LED dioda zhasne. Pokud k tomuto dojde, vyjměte na pár vteřin ze stenové zásuvky. Tím jez resetuje.

Spárování diaľkového ovládania a spinače **2**

Se spinačom jez spárovat maximálne 5 diaľkových ovládačov.

- a. Stisknutím jednoho z tlačitek ON (A,B,C) na ľavej strane diaľkového ovládača spárujte 3 z kanálu ovládacieho (A,B,C) s spinačom. LED dioda na spinači teď bude svíti. Spinač je nyní spárován s diaľkovým ovládačom.
- b. Podobným způsobem spárujte také ostatní spinače s určitým kanálem ovládače.

Ovládanie spinače **3**

- a. Stisknutím jednoho z tlačitek ON (A,B,C) na ľavej strane diaľkového ovládače zapniete spinač/páspárový/é na daném kanálu.
- b. Stisknutím odpovídajúceho tlačítka OFF na pravéj strane ovládače spinače(e) vypniete. LED dioda na spinače zhasne.
- c. Hlavný vypínač možete současně zapnati vypinat všechny vypínače.

Zrušenie spárovania **4**

- a. Vypnite spinač pomocou príslušného tlačítka OFF na diaľkovom ovládači.
- b. Vyjmiate spinač z stenovej zásuvky a niekoľko vteřín vykejte.
- c. Vložte spinač zpäť do zásuvky.
- d. Poté do 10 vteřín stisknite tlačidlo OFF stejného kanálu. Spárování spinače a diaľkového ovládania je nyní zrušeno. Nechecete-li proviesť nové spárovanie, nemôžete byť po dobu 10 vteří spätkuto žiadne tlačidlo ovládača.

Tento symbol znamená, že produkt lze používat pouze ve vnitřních prostorách.

SK**Príprava na použitie**

- a. Dajte dolu kryt batérie a vložte batériu (CR2032). **1**
- b. Vysuňte spinač, ktorý chcete spojiť s diaľkovým ovládaním do miesta napájania.
- c. LED dioda na spinači bude 10 sekúnd blikat. V priebehu tohto času môžete spojiť spinač s diaľkovým ovládaním. Pokiaľ bude čakať dlhšie, LED dioda zhasne. V takom prípade vytiahnite vypínač z miesta napájania na niekoľko sekúnd a resetujte ho.

Spojenie diaľkového ovládača so spinačom **2**

So spinačom možete spojiť aj pár diaľkových ovládačov.

- a. Stlačte jedno z ľavých tlačidiel ON (ZAPNÚŤ) na diaľkovom ovládači a pripojte tak spinač k niektorému z troch kanálov diaľkového ovládača (ABC). LED dioda na spinači zostane svietiť. Spinač je teraz spojený s diaľkovým ovládačom.

Baďaťeľne pripájdajúce spinače pripojte ku kanálu rovnakým postupom.

Používanie spinača **3**

- a. Stlačte jedno z ľavých tlačidiel ON (ZAPNÚŤ) (ABC) na diaľkovom ovládači a spinač pripojený k tomuto kanálu tak zapnite.
- b. Štandardný príslušný pravého tlačidla OFF (VYPNÚŤ) na diaľkovom ovládači spinače vypnite. LED dioda na spinači nebude svieťiť. Spinač je teraz spojený s diaľkovým ovládačom.
- c. Hlavné tlačidlo umožňuje zapínač vypínať všetky spinače súčasne. Zásuvku zariadenia vysuňte do zástrčky spinača.

Zrušenie spojenia **4**

- a. Spinač vypnite s pomocou tlačidla OFF (VYPNÚŤ) na diaľkovom ovládači.
- b. Vyhliadnite spinač z miesta napájania.
- c. Vysuňte spinač späť do miesta napájania.
- d. Čakajte v priebehu nasledovných 10 sekúnd stlačte tlačidlo OFF (VYPNÚŤ) pre rovnaký kanál. Spinač je teraz od diaľkového ovládača odpojený. Aby ste nedôviedali žiadne nové spinače nesmiete počas 10 sekúnd stlačiť na diaľkovom ovládači žiadne tlačidlo.

Tento symbol znamená, že produkt sa môže používať iba vo vnútri.

TR**Kullanım için hazırlık **1****

- a. Pil kapağıını çıkarın ve pilin takın (CR2032).
- b. Uzaktan kumandanızı bağışmak istediğiniz prizi güç noktasına takın.
- c. Priz üzerindeki LED 10 saniye yanıp söner. Bu süre içinde prizi uzaktan kumandanızı bağlayabilirsiniz. Dahası sün türe beklerken LED kapanır. Bu durumda prizi güç noktasından birkaç saniyelikçe çırparın.

Uzaktan kumandanızı bir prize bağlama **2**

Prizine en fazla beş adet uzaktan kumanda bağlayabilirsiniz.

- a. Uzaktan kumanda üzerinde soldaki ON düğmelerinden birine basarak prizi uzaktan kumandanın 3 kanalından birine bağlayın (ABC). Priz üzerindeki LED devamlı olarak yanar. Priz artık uzaktan kumanda bağlanmıştır.
- b. Diğer prizleri de aynı şekilde bir kanala bağlayın.

Priči kalıtırma **3**

- a. Uzaktan kumanda üzerinde soldaki ON düğmelerinden (ABC) birine basarak bu kanala bağlı priz(ler) çalıştırın.
- b. Priz(ler) kapatmak için sağdaği karşılık gelinen OFF düşmesine basın. Priz üzerindeki LED sönür söner.
- c. Ana tuş tüm prizleri aynı anda açmak ve kapatmak için kullanılır. Cihazı fırın tuşun prisine takın.

Bağlantıyu iptal etme **4**

- a. Uzaktan kumanda üzerindeki ON düğmesini kullanarak prizi kapatın.
- b. Priz güç noktasından çırparın ve bir kaç saniye bekleyin.
- c. Priz tekrar güç noktasına takın.
- d. Daha sonra aynı kanalı OFF düşmesine 10 saniye basın. Priz ile uzaktan kumanda bağlantısı kesilir. Yeni bağlantı yapmakta kaçırmak için uzaktan kumanda üzerindeki herhangi bir düğmeye 10 saniye boyunca basmayı.

Bu simbol, ürünün yalnızca iç mekanlarda kullanılabileceğini gösterir.